

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1940)
Heft: 948

Erratum: Erratum
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

he was undergoing a cure. He carried on the work left to him by a celebrated father and as editor and publisher of the "Thurgauer Zeitung" enhanced its reputation; the publishing house bearing his name is identified with most of the modern Swiss authors, notably J. V. Widmann. Dr. Huber was a member of the cantonal Grosse Rat.

* * *

Prof. Otto von Greyerz died in Berne at the age of 76. He lectured at the local university on German (Swiss) literature and was the author of a large number of stage-plays in Bernerdütsch.

* * *

Frau Julie Herzog-Zobel, the widow of our General during the Franco-German war of 1870/71, died at the age of 92 at St. Gall where she has been living for a good many years with the family of a married daughter. At the beginning of October last General Guisan made a personal visit to pay her his respects.

* * *

Abundant snow has fallen in all parts of the country but the winter sports centres which in normal times employ a staff of 10,000 are practically lifeless. The cold is intense and in most parts the lowest temperatures have been recorded since 1932. The worst sufferers are those army units stationed in the mountain regions. On the other hand, skating is in full swing everywhere. In the Jura on the lake Les Brenets a curious situation has arisen; skaters from both sides crossed the frontier and the soldiers on guard were unable to separate them. After some time the mid-lake frontier was marked off with barrels and armed skating patrols kept the civilians on their respective side and broke up all attempts at conversation with the other side.

ERRATUM.

We regret that a printers' error has made its appearance in the last verse of the "Auslandschweizer" published in last week's issue, the second line having mysteriously disappeared. The first three lines of the verse should therefore read:

Drum kennen wir als unsere Pflicht,
Vergiss die alte Heimat nicht.
Und jeder mag an seinem Ort,

COSMOS FREIGHTWAYS

AGENCY LIMITED.

43/45, Great Tower Street, E.C.3.

Managing Director: W. BECKMANN, (Swiss)

Offer a reliable, complete transport
& customs service for

HOUSEHOLD REMOVALS

and private effects, to and from
Switzerland.

LOWEST QUOTATIONS AND FULL INFORMATION
GIVEN ON APPLICATION.

STRAIN ON SWISS ECONOMY.

(*"Economist,"* 13.1.40.)

The Government has forwarded to Parliament the Budget of the Confederation for 1940. It shows an estimated deficit of 73 million francs; expenditure is estimated at 596 millions and receipts at 523 millions. The Budget does not include the cost of the mobilisation and upkeep of the Army. The general opinion is that big cuts might have been made in ordinary expenditure, which is 17 million francs higher than in 1939. The view is expressed in financial quarters that certain Government activities should have been reduced because of the war. It might have thus been possible to reduce the estimated deficit for the current year, which is expected to exceed 20 millions, as well as to lessen next year's deficit. Strict economy in all spheres is needed if only because the maintenance of the Army on a war footing will absorb about 1,500 million francs (£83 millions) next year.

Extraordinary military expenditure, which was 5 million francs a day at the beginning of the war, has now been slightly reduced. The Federal Government has accepted an offer made by the Swiss banks to take over 200 million francs of Treasury bonds, 30 per cent. of which are repayable within a year at 2½ per cent., 40 per cent. in two years at 3¼ per cent., and the remaining 30 per cent. in three years at 3½ per cent. Thus the Government is supplied with funds on satisfactory terms, while the banks have found a means of investing the money at their disposal, and will therefore be able to pay small interest on sight deposits. The result of the arrangement has been a reduction in the hoarding of banknotes and a rise in bank deposits.

This loan is not sufficient, and the Government is contemplating an increase in taxation. It has decided to double the military tax — paid by men who are unfit for military service — which yielded 4,825,000 francs in 1938. It intends to put before Parliament a series of financial measures likely to produce about 1,000 million francs — including between 500 and 700 million francs from a non-recurrent levy on capital, and another 50 millions from the doubling of the "Crisis Tax," which already yields about 50 millions a year. The institution of a tax of 2 per cent. on the gross receipts of retail trade concerns, to bring in 100 millions, is suggested; and 250 millions will be had from the profit made by the Swiss National Bank on the devaluation of the franc. Until these measures have been passed by Parliament, which will hold an extraordinary session in January, the Government intends to launch a mobilisation loan to meet current expenses.

On December 3rd, the Swiss electorate rejected by 477,500 votes against 289,650 a Government proposal to reconstitute the pension fund for State officials. The scheme provided for a yearly instalment of about 20 million francs for sixty years, but the Government did not suggest any method of covering this extra expense. Though the number of officials has been reduced to about 30,000 in recent years, the capital possessed by the pension fund does not make it possible to pay out of interest the old-age, sickness and other pensions due. This is the consequence of faulty calculations when the funds were created, of the fact that the higher pensions were later raised, and of the further fact that the State did not always pay into the funds its promised instalments.